

Odontología 18.1 Rédaction d'une lettre d'interconsultation

Redacción de una carta de interconsulta

<https://app.colanguage.com/es/frances/dialogos/lettre-interconsultation>



1. Mira el vídeo y responde a las preguntas relacionadas.

Vídeo: <https://www.youtube.com/watch?v=dJUjE43NA9s>

Le médecin généraliste (*El médico general*)

Les dosages

(*Los análisis biológicos*)

Évaluer ses craintes (*Evaluuar sus temores*)

biologiques

Gérer son médicament (*Manejar su medicación*)

L'automédication

(*La automedicación*)

1. Pourquoi le patient consulte-t-il le médecin généraliste ?
 - a. Parce qu'il a des questions et des inquiétudes
 - b. Parce qu'il veut changer de médicament sans avis médical.
 - c. Parce qu'il cherche un spécialiste sans passer par son médecin.
 - d. Parce qu'il veut uniquement un certificat médical.
2. Comment le médecin réagit-il face aux craintes du patient ?
 - a. Il donne immédiatement une ordonnance forte sans explication.
 - b. Il refuse de répondre et renvoie le patient.
 - c. Il conseille de tout gérer seul à la maison.
 - d. Il écoute, pose des questions et explique calmement.
3. Quel est l'objectif des dosages biologiques dans le suivi ?
 - a. Vérifier l'efficacité et la sécurité du traitement.
 - b. Remplacer complètement l'examen clinique.
 - c. Éviter tout contact entre médecin et patient.
 - d. Autoriser l'automédication sans risque.
4. Que contient le compte rendu envoyé au spécialiste ?
 - a. Un résumé des résultats médicaux sans le diagnostic.
 - b. Un ordre d'arrêter tous les médicaments.
 - c. Seulement les coordonnées du médecin généraliste.
 - d. L'historique du patient, le diagnostic et la raison de l'orientation.

1-a 2-d 3-a 4-d

2. Lee el diálogo y responde a las preguntas.

Demander l'avis du médecin pour un patient sous anticoagulants

Solicitar el parecer del médico para un paciente bajo anticoagulantes

Le dentiste: J'ai un patient sous anticoagulants et je dois faire trois extractions. Comment demander l'avis de son médecin ?

(Tengo un paciente que toma anticoagulantes y debo realizar tres extracciones. ¿Cómo solicito el parecer de su médico?)

L'assistante: Il faut rédiger une lettre d'interconsulte adressée à son médecin traitant.

(Hay que redactar una carta de interconsulta dirigida a su médico de cabecera.)

Le dentiste: D'accord, je ne l'ai encore jamais fait. Vous pouvez m'aider à la formuler ?	(De acuerdo, nunca lo he hecho. ¿Puede ayudarme a redactarla?)
L'assistante: Bien sûr. Commencez par un titre clair : « Extraction chez un patient sous anticoagulants ».	(Por supuesto. Empiece con un título claro: «Extracción en un paciente bajo anticoagulantes».)
Le dentiste: Et ensuite, je commence par « Mon cher confrère » ?	(¿Y luego empiezo con «Mi querido colega»?)
L'assistante: Oui, puis vous indiquez le nom du patient et les dents à extraire.	(Sí. Después indique el nombre del paciente y las piezas dentarias a extraer.)
Le dentiste: Je demande aussi les précautions à prendre avant l'acte, c'est ça ?	(También debo preguntar las precauciones a tomar antes del procedimiento, ¿verdad?)
L'assistante: Exactement. Écrivez-le poliment : « Pouvez-vous, s'il vous plaît, me préciser les précautions à prendre... ».	(Exacto. Escríbalo con cortesía: «¿Podría, por favor, precisarme las precauciones a tomar...».)
Le dentiste: Très bien. Et pour conclure la lettre ?	(Muy bien. ¿Y para concluir la carta?)
L'assistante: Terminez par une formule de politesse : « Veuillez agréer, cher confrère, l'expression de mes salutations confraternelles ».	(Termine con una fórmula de cortesía: «Le ruego acepte, estimado colega, la expresión de mis saludos confraternales».)
Le dentiste: D'accord, et je signe : « Cordialement, Dr Jennsen ».	(De acuerdo, y firmo: «Atentamente, Dr. Jennsen».)
L'assistante: C'est parfait, docteur, cette lettre sera simple et professionnelle.	(Perfecto, doctor, esta carta será sencilla y profesional.)
Le dentiste: Merci, je vais la rédiger tout de suite.	(Gracias, la redactaré de inmediato.)
L'assistante: Très bien, je vous donnerai aussi un modèle à garder pour vos futurs patients.	(Muy bien, también le daré un modelo para que lo conserve para futuros pacientes.)

1. Que doit faire le dentiste pour son patient sous anticoagulants ?
 - a. Il doit envoyer directement le patient chez l'orthodontiste.
 - b. Il doit seulement faire un compte rendu clinique au patient.
 - c. Il doit rédiger une lettre d'interconsulte au médecin traitant.
 - d. Il doit arrêter les anticoagulants sans avis médical.

2. Quel est l'objet (le titre) proposé pour la lettre ?
 - a. « Prise en charge du suivi post-traitement »
 - b. « Cone beam et pièces jointes »
 - c. « Avis orthodontique pour foyer dentaire d'infection »
 - d. « Extraction chez un patient sous anticoagulants »

1-c 2-d